

## ИНТЕРНЕТ-РАДИО КАК ЯЗЫКОВАЯ СРЕДА НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

*Смолина Л.В., Гольцова Т.А.*

Воронежский институт МВД России

smolina@inbox.ru

tgolzowa@front.ru

Одним из способов улучшить свои знания иностранного языка является погружение в языковую среду. Всем известно, что постоянное общение с носителями языка куда больше увеличивает эти шансы, чем интенсивные занятия, независимо от того, какой бы качественной не была программа обучения, и какие бы методики не использовал преподаватель. Проблема заключается в том, как создать эту языковую среду без выезда за рубеж. В данном случае на помощь приходят современные технологии. Интеграция радио, телевидения, средств массовой информации и Интернета позволяют использовать в качестве обучающего материала каждодневные события, зафиксированные в виде радио-, теле- или Интернет-сообщений. Новые технологии позволяют осуществить принципиально новый подход к обучению иностранным языкам за счет создания языковой среды посредством передачи и получения языковой информации, что, несомненно, обеспечивает более глубокое освоение иностранного языка, способствует формированию иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся, ориентирует их на воспитание информационной культуры, на формирование умений самостоятельного приобретения знаний [1, 2].

Информационные ресурсы сети Интернет содержат текстовый, аудио- и визуальный материал на различные темы на разных языках. Учебные Интернет-ресурсы создаются исключительно для учебных целей. Одним из продуктивных средств с точки зрения использования в педагогическом процессе информационных ресурсов являются международные радиостанции, которые транслируют свои передачи не только традиционным способом (на ультракоротких, средних, длинных, коротких волнах), но также через Интернет, что значительно повышает доступность этого ресурса и возможности использования радиопередачи для развития коммуникативных навыков у обучающихся.

Основным достоинством использования радио на занятии по иностранному языку является то, что радиоэфир представляет собой непрерывный, постоянно обновляющийся поток аутентичных аудиодокументов. Радио предлагает многочисленные и разнообразные форматы (новостные выпуски, дебаты, программы деловых новостей, спортивных, музыкальных передач, политических обзоров, новостей из области науки и техники), каждый из которых имеет свои особенности и несет в себе различные возможности для использования в процессе обучения иностранному языку. Это также отличное средство включить актуальную информацию в занятия. Получение информации и реакция на нее (т. е. проблема коммуникативности) делают уроки более экспрессивными, более мотивационными и более плодотворными.

Одной из наиболее популярных в мире франкоязычных радиостанций является **Международное французское радио** (Radio France internationale — RFI) — парижская международная радиостанция, которая ведет радиовещание во всем мире. RFI — это особое средство массовой информации для продвижения и распространения французского языка, имеющее аудиторию 45 миллионов человек. Это первая французская радиостанция, круглосуточно передающая международную информацию. Она представляет программы на французском и других языках, подготовленные в редакциях в Париже и в иностранных

филиалах. RFI обладает сетью корреспондентов во всем мире и имеет 10 постоянных представительств за границей [3].

Однако цель радио Radio France Internationale – не только распространение информации. Оно ставит радиовещание на службу преподаванию французского языка, в особенности благодаря рубрике «Langue française», посвященной использованию радио на занятиях по французскому языку как иностранному. Радио - это идеальное и оригинальное средство, позволяющее использовать разнообразные аутентичные аудиоматериалы в процессе обучения французскому языку.

Radio France Internationale предлагает [4]:

- Портал RFI для изучения французского языка. Здесь можно, в частности, найти аудио и интерактивные курсы уроков французского "Миссия - Париж" и "Дело о шкатулке" (обучение языку в игровой форме на основе детективной истории), курс уроков делового французского "Как идут дела?".

- На портале также представлены радиопрограммы на облегченном французском, статьи, посвященные объяснению лексики, используемой в сводках новостей, рубрики "Танец слов" и "Учимся слушать", задания для проверки уровня владения языком.

- В разделе для педагогов представлены дидактические материалы (аудиофрагменты и тексты) для работы в классе, тематические подборки на основе фрагментов радиопередач с тестами для учащихся, рубрика "Мир французского языка".

Ниже мы представляем разработку занятия на основе аутентичных аудиоматериалов, представленных на сайте RFI. В основу предлагаемой нами разработки занятия по французскому языку положена радиопередача «Le microcrédit en Europe et dans le monde» из цикла *Accents d'Europe* радиостанции Radio France Internationale (звукзапись документа доступна на сайте RFI [http://www.rfi.fr/radiofr/editions/072/edition\\_3\\_20081027.asp](http://www.rfi.fr/radiofr/editions/072/edition_3_20081027.asp)). Тема радиопередачи представляет интерес для студентов экономического профиля, поскольку она посвящена системе микрокредитования, которая успешно используется во всем мире в качестве альтернативной системы финансирования малого бизнеса, и в настоящее время внедряется в практику в нашей стране.

#### Цели занятия:

- ознакомиться с понятием «микрокредит» и понять, как функционирует система микрокредитования;
- формирование лексических навыков по теме «микрокредитование»;
- составление примерного бизнес-плана для малого предприятия;
- устная презентация и защита проекта микрокредитования (в малых группах);

#### **Ход занятия**

**Предтекстовое задание:** Свободное обсуждение темы, активизация знаний и лексических навыков по теме аудиодокумента: что знают студенты о понятии «микрокредит»? Знакомы ли они с реальными примерами микрокредитования? В каких регионах мира? Необходимо привлечь внимание студентов к форме слова (micro=маленький). Знакомы ли им другие слова, образованные по этой модели? (например, microéconomie/microéconomie)

#### **Ознакомление с аудиодокументом, характеристика общей ситуации общения:**

После первого предъявления аудиодокумента, прослушав полностью текст, студенты должны идентифицировать место действия, участников ситуации общения, их роли (ведущий \ гость программы), различать их по манере речи, ответить на вопросы Задания 1.

**Задание 1. 1.** Определите, кто из собеседников говорит, отметьте ответы в таблице.

	parle en	présente le sujet de	informe	les	est	est chroni-
--	----------	----------------------	---------	-----	-----	-------------

Locutrices	premier	la chronique et pose des questions	auditeurs sur un sujet précis	présentatrice	queueuse
Catherine Potet					
Gaelle Joly					

2. Где находятся собеседники?: в радиостудии / на улице / в государственном учреждении

3. Каков их стиль речи? Они говорят быстро / медленно? Эмоционально или монотонно?

**Понимание аудиодокумента с общим охватом содержания:** После повторного предъявления аудиодокумента обучающиеся должны восстановить структуру прослушанного текста и выполнить задания на извлечение основной информации, ответив на вопросы Задания 2.

**Задание 2. 1.** Расставьте по порядку следующие предложения:

Annonce du lancement d'un projet pour encourager le microcrédit en Europe

Présentation du sujet de la chronique et de ses aspects principaux

Etat des lieux du microcrédit en Europe

Explications sur l'origine et le fonctionnement du microcrédit

2. Ответьте на вопросы, выбрав правильный вариант:

a) Dans cette chronique, qui est concerné par le microcrédit ?

. les jeunes qui veulent monter une entreprise

. les banques qui veulent prêter de l'argent

b) Comment la chroniqueuse explique-t-elle ce qu'est le microcrédit ?

. avec des exemples de projets de microcrédit

. avec des explications d'économistes

c) Comment s'appelle le nouveau projet européen cité par la chroniqueuse ?

. Un crédit solidaire

. JASMINE

. Une affaire montée

**Прослушивание с полным пониманием текста.** История микрокредитования и его функционирование: После многократного (в случае необходимости) прослушивания фрагментов аудиодокумента, обучающиеся должны в деталях понять, как функционирует система микрокредитования: в каких странах и в течение какого времени она используется, какие конкретные проекты названы в радиопрограмме.

**Задание 3. 1.** Прослушайте два фрагмента и заполните таблицу:

	Quels pays ou régions sont concernés ?	Depuis combien de temps y propose-t-on du microcrédit ?	Quels exemples de projets sont cités ?
Le microcrédit à ses débuts			
Le microcrédit aujourd'hui, dans le monde			
Le microcrédit en Europe			

2. Найдите в отрывке слова и выражения, обозначающие следующее: *les personnes à qui il est destiné; son utilité.*

3. Ответьте на вопросы по содержанию аудиофрагмента:

Où le système du microcrédit est-il très répandu?

Dans quelle autre région du monde il existe ?

Où a-t-il du mal à trouver sa place ?

Il est en pleine expansion en ..... et progresse lentement en .....

**Развитие лексических навыков:** После прослушивания следующего фрагмента обучающиеся выполняют Задание 4, направленное на активизацию лексики, использованной в аудиофрагменте.

**Задание 4. 1.** Прослушайте отрывок и дополните высказывания:

Le microcrédit est aussi appelé le credit .....

Le domaine dans lequel s'inscrit le microcrédit s'appelle la .....

Ce système est une manière d'éviter d'avoir recours au crédit .....

En effet, les banques ne veulent pas prêter d'argent en cette période de crise..

2. Дополните предложения при помощи определений, приведенных в скобках:

Pendant quelques mois, une (*petite structure indépendante dont le but n'est pas de s'enrichir*) ..... prête à ceux qui veulent monter un projet une petite somme d'argent pour les aider à le (*subventionner ou fournir l'argent nécessaire*) .....

Une fois l'affaire montée, les (*personnes qui ont monté le projet, l'entreprise*) ..... remboursent leur (*l'argent qu'ils ont emprunté*) .....

**Прослушивание с полным пониманием текста:** Задание направлено на понимание проекта по поддержке микрокредитования, о котором сообщается в интервью. Студенты прослушивают отрывок до конца и отвечают на вопросы Задания 5.

**Задание 5. 1.** Прослушайте отрывок и найдите 3 термина, которые относятся непосредственно к проекту Жасмин.

• Mise en pratique d'une proposition innovante: .....

• Finalité, but d'un projet: .....

• Période de test d'un projet qui vient d'être lancé : .....

2. В парах составьте презентации основных технико-экономических условий проекта Жасмин:

- par qui le projet est lancé ;

- l'objectif du projet ;

- le public visé par le projet ;

- les besoins détectés par ceux qui ont monté le projet ;

- le planning du projet (date de lancement, durée de la phase pilote) ;

- l'intérêt principal du projet.

**Развитие умений устной и письменной речи:** Обучающиеся выполняют Задание 6 - составление примерного бизнес-плана для малого предприятия с учетом требований, указанных в задании. Устная презентация и защита проекта микрокредитования (в малых группах).

**Задание 6:** В парах составьте свой вариант проекта микрокредитования.

1. В письменном виде: кратко запишите основные пункты бизнес-плана проекта. Вы можете использовать примеры проектов, приведенные в радиопередаче. Не забудьте указать цели проекта, название проекта и слоган, отражающий его цель, кратко изложите направления деятельности вашего будущего малого предприятия, определите сумму, необходимую для реализации проекта и сроки реализации.

2. В устной форме: представьте свой проект одноклассникам. Помните, что вы должны убедить аудиторию в необходимости, надежности и рентабельности своего проекта.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что использование информационных ресурсов сети Интернет, в частности Интернет-радио, в процессе обучения иностранному

языку является современным и оригинальным средством развития коммуникативных навыков у обучающихся, позволяющим преподавателю использовать разнообразные аутентичные аудиоматериалы и способствующим образованию и самообразованию студентов, удовлетворению их личных и профессиональных интересов и потребностей.

Надеемся, что материалы, представленные в нашей статье будут интересны для наших коллег и помогут разнообразить занятия французского языка.

### **Литература**

1. Зубов А.В. Методика применения информационных технологий в обучении иностранным языкам. М., 2009.
2. Методическая концепция информатизации обучения иностранному языку и ее реализация посредством мультимедийных технологий. Нижний Новгород, 2010.
3. <http://www.rfi.fr/>
4. <http://www.russian.rfi.fr/obshchii/20100409-uroki-frantsuzskogo-yazyka>